



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.6(Total No.1113)

Notice No.104-130

6 February 2023

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

|  |   |
|--|---|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office:     | E-mail: <a href="mailto:hcd@tjmsa.gov.cn">hcd@tjmsa.gov.cn</a><br>Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988       |
| Shanghai Marine Chart Press Center:        | E-mail: <a href="mailto:gztg@shchart.cn">gztg@shchart.cn</a><br>Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997         |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office:   | E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a><br>Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336 |
| China MSA Nautical Charts&Books Publisher: | Web: <a href="http://www.chart.msa.gov.cn">www.chart.msa.gov.cn</a>   |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

| No. | Chart No. | Name                                    | Scale     | Date       | Note   |
|-----|-----------|---|-----------|------------|--|
| 1   | 22123     | BASIN NO.3 IN<br>CAOFEIDIAN HARBOUR     | 1:30 000  | 2023年1月第2版 | CHECK NTM<br>FROM ISSUE<br>No.2 2023   |
| 2   | 22125     | BASIN NO.1,NO2 IN<br>CAOFEIDIAN HARBOUR | 1:30 000  | 2023年1月第3版 | CHECK NTM<br>FROM ISSUE<br>No.2 2023   |
| 3   | 23136     | DAGANG BASIN IN<br>TIANJIN PORT         | 1:15 000  | 2023年1月第8版 | CHECK NTM<br>FROM ISSUE<br>No.2 2023   |
| 4   | 37001     | QINGDAO PORT TO<br>LANSHAN PORT         | 1:150 000 | 2023年1月第1版 | Scope of Chart<br>35°02'00"N<br>~35°58'00"N<br>119°10'00"E<br>~120°47'00"E<br>CHECK NTM<br>FROM ISSUE<br>No.3 2023 |
| 5   | 04401     | YANGPU PORT AND<br>APPROACHES           | 1:45 000  | 2023年1月第5版 | CHECK NTM<br>FROM ISSUE<br>No.2 2023   |

### 2.Disused Chart Information

| No. | Chart No. | Name                                    | Scale     | Date       | Note |
|-----|-----------|---|-----------|------------|------|
| 1   | 22123     | BASIN NO.3 IN<br>CAOFEIDIAN HARBOUR     | 1:30 000  | 2018年3月第1版 |      |
| 2   | 22125     | BASIN NO.1,NO2 IN<br>CAOFEIDIAN HARBOUR | 1:30 000  | 2018年6月第2版 |      |
| 3   | 23136     | DAGANG BASIN IN<br>TIANJIN PORT         | 1:15 000  | 2022年8月第7版 |      |
| 4   | 37001     | QINGDAO PORT TO<br>LANSHAN PORT         | 1:150 000 | 2014年3月第1版 |      |

| No. | Chart No. | Name                          | Scale    | Date        | Note |
|-----|-----------|-------------------------------|----------|-------------|------|
| 5   | 04401     | YANGPU PORT AND<br>APPROACHES | 1:45 000 | 2021年11月第4版 |      |

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

|                |                         |   |
|----------------|-------------------------|---|
| Bohai Sea      | West of Bohai Strait    | (105),(106),(107)   |
|                | Tangshan Port           | (112)   |
|                | Dongfeng Port           | (108)   |
|                | Dongying Port           | (113)   |
|                | Dongying Port Eastwards | (109),(110),(114),(115),(116),<br>(117),(118),(119),(120),(121) |
| Yellow Sea     | Weihai Port             | (122)   |
|                | Shidao Port             | (123)   |
|                | Rizhao Port             | (124),(125)   |
| East China Sea | Zhoushan Archipelago    | (126),(127),(128)   |
|                | Approaches to Damendao  | (129)   |
| Taiwan Strait  | Tong'an Bay             | (130)   |
|                | New Chart Correction    | (104)   |
|                | Correction              | (111)   |

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

| Chart No. | Notice No.          | Notice No. ( T )        |
|-----------|---------------------|-------------------------|
| 12004     | 104、105、106、107     |                         |
| 22122     |                     | 112                     |
| 23101     |                     | 112                     |
| 31101     | 108                 |                         |
| 33001     | 109、110             | 113、114、115、116、119、120 |
| 35111     |                     | 122                     |
| 35113     |                     | 122                     |
| 35145     |                     | 123                     |
| 37123     |                     | 124、125                 |
| 1302      | 105、106、107         | 121                     |
| 1304      | 105、106、107、109、110 | 113、117、118、121         |
| 52137     |                     | 127、128                 |
| 53132     | 111                 | 126、127                 |
| 55122     |                     | 129                     |
| 65113     |                     | 130                     |
| 2308      | 111                 |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |
|           |                     |                         |



# Notices to Mariners

## 104. New Chart Correction

Insert Submarine pipeline, joining: (1) 38°24'35".5N, 120°06'51".8E  
(2) 38°23'28".9N, 120°06'50".4E  
Submarine pipeline, joining: (3) position (1) above  
(4) 38°23'29".6N, 120°07'50".4E

Note: Chinese Version Only.

Chart 12004[2022-1193]

## 105. Bohai Sea – West of Bohai Strait – Offshore Platform


Insert (PL19-3 WHPK)  38°24'35".5N, 120°06'51".8E

Chart 12004[2023-104] 1302[2022-1314] 1304[2023-83]

Source Yantai Navigation Notice 971/2022

## 106. Bohai Sea – West of Bohai Strait – Offshore Platform

Insert (PL25-6 WHPL)  38°20'37".5N, 120°08'16".5E

Chart 12004[2023-105] 1302[2023-105] 1304[2023-105]

Source Yantai Navigation Notice 972/2022

## 107. Bohai Sea – West of Bohai Strait – Submarine Pipeline

Insert submarine pipeline and note "混输管道",  
joining: (1) 38°20'37".5N, 120°08'16".5E  
(2) 38°20'36".4N, 120°08'19".8E  
(3) 38°19'04".6N, 120°08'26".8E  
(4) 38°19'02".7N, 120°08'26".6E  
submarine cable, joining: (5) 38°23'28".9N, 120°06'50".4E  
(6) 38°23'26".2N, 120°06'51".9E  
(7) 38°20'41".4N, 120°08'13".4E  
(8) position (1) above

Note: Chinese Version Only.

Chart 12004[2023-106] 1302[2023-106] 1304[2023-106]

Source Yantai Navigation Notice 972/2022

### 108. Bohai Sea – Dongfeng Port – Lightering Area

**Insert** the anchorage area boundary line and note

"过驳区", joining:

(1) 38°00'53".3N, 118°01'07".3E

(2) 38°00'44".9N, 118°01'04".2E

(3) 38°00'43".8N, 118°01'09".2E

(4) 38°00'52".2N, 118°01'12".2E

(5) position (1) above

**Chart** 31101[2022-868]

**Source** Shandong Navigation Notice 953/2022

### 109. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Offshore Platform

**Insert** (KL6-1 WHPA) 

37°55'26".6N, 119°35'57".1E

**Chart** 33001[2023-83] 1304[2023-107]

**Source** Yantai Navigation Notice 970/2022

### 110. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Submarine Pipeline

**Insert** submarine pipeline and note "混输管道",

joining:

(1) 37°55'26".6N, 119°35'57".1E

(2) 37°55'28".6N, 119°35'59".4E

(3) 37°59'55".2N, 119°38'49".8E

(4) 37°59'56".5N, 119°38'51".7E

**Note:** Chinese Version Only.

**Chart** 33001[2023-109] 1304[2023-109]

**Source** Yantai Navigation Notice 970/2022

### 111. Correction

Correct notices No.86 in Issue No.5 2023 as follow:

**Correct** 由: 53132(1,11,12,14,16,18,24~30,32,34,36,38,40~43,45~47; 49,54~60,63~84)  
[2022-874]

至: 53132(1,11,12,14,16,18,24~30,32,34,36,38,40~43,45~47; 49,54~60,63~65,  
67~84)[2022-874]

由: 2308(2,4,6,9,11,12,15,17,20,22~25; 48~50,52~55,62)[2023-56]

至: 2308(2,4,6,9,11,12,15,17,20,22~25; 48~50,52~55)[2023-56]

Chart 53132[2023-86] 2308[2023-86]

Blank Page

# Temporary Notices

## 112. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Construction (T)

**Date** November 24, 2022 to June 30, 2023  
**Area** radius 800m, central point 39°00'36".0N, 118°10'01".2E  
**Note:** Keep watching on VHF ch.08&16&77.  
**Chart** 22122 23101  
**Source** Caofeidian Navigation Notice 155&171/2022

## 113. Bohai Sea – Dongying Port – Pipeline Work (T)

**Date** November 17, 2022 to June 30, 2023  
**Area** extend 500m on both sides of the line, joining: (1) 38°04'21".9N, 119°46'28".3E  
(2) 38°00'43".8N, 119°32'51".8E  
(3) 37°57'35".3N, 119°27'49".1E  
**Note:** Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safe operating area.  
**Chart** 33001 1304  
**Source** Yantai Navigation Notice 859&966/2022

## 114. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

**Date** December 24, 2022 to June 30, 2023  
**Area** radius 500m, central point 37°58'52".2N, 119°49'53".3E  
**Note:** Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
**Chart** 33001  
**Source** Yantai Navigation Notice 969&980/2022

## 115. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

**Date** June 24, 2022 to June 30, 2023  
**Area** radius 1M, central point 37°50'36".0N, 119°41'27".0E  
**Note:** Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
**Chart** 33001  
**Source** Yantai Navigation Notice 388&981/2022

Blank Page

116. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

Date July 12, 2022 to June 30, 2023  
Area radius 1M, central point 37°50'13".0N, 119°35'23".0E  
Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
Chart 33001  
Source Yantai Navigation Notice 422&982/2022

117. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

Date October 9, 2022 to June 30, 2023  
Area radius 500m, central point 38°01'18".0N, 119°45'38".0E  
Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
Chart 1304  
Source Yantai Navigation Notice 710&983/2022

118. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

Date October 9, 2022 to June 30, 2023  
Area radius 500m, central point 38°01'23".0N, 119°48'31".0E  
Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
Chart 1304  
Source Yantai Navigation Notice 711&984/2022

119. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

Date October 25, 2022 to June 30, 2023  
Area radius 500m, central point 37°59'49".2N, 119°48'07".4E  
Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
Chart 33001  
Source Yantai Navigation Notice 771&985/2022

120. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Drilling (T)

Date November 5, 2022 to June 30, 2023  
Area radius 500m, central point 37°57'39".8N, 119°45'38".0E  
Note: Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safety zone.  
Chart 33001  
Source Yantai Navigation Notice 810&986/2022

Blank Page



### 121. Bohai Sea – Dongying Port Eastwards – Pipeline Work (T)

**Date** September 5, 2022 to June 30, 2023

**Area** area1, radius 1M, central point (1) 38°10'05".0N, 119°49'49".0E  
area2, radius 1M, central point (2) 38°04'22".0N, 119°46'28".0E  
area3, 1000m on both sides of the line, joining: (3) position (1) above  
(4) position (2) above

**Note:** Irrespective vessels are prohibited from entering the temporary safe operating area.

**Chart** 1302 1304

**Source** Yantai Navigation Notice 616&988/2022

### 122. Yellow Sea – Weihai Port – Construction (T)

**Date** November 17, 2021 to June 30, 2023

**Area** joining: (1) 37°26'57".0N, 122°11'07".1E  
(2) 37°26'32".2N, 122°10'37".0E  
(3) 37°26'17".8N, 122°10'55".3E  
(4) 37°26'43".1N, 122°11'25".3E  
(5) position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch. 16&19.

**Chart** 35111 35113

**Source** Weihai Navigation Notice 520/2021&991/2022

### 123. Yellow Sea – Shidao Port – Construction (T)

**Date** August 17, 2022 to June 30, 2023

**Area** area1, joining: (1) 36°54'59".6N, 122°24'49".0E  
(2) 36°55'29".9N, 122°25'40".0E  
(3) 36°55'35".4N, 122°26'10".9E  
(4) 36°55'04".6N, 122°26'20".8E  
(5) 36°55'01".1N, 122°25'56".0E  
(6) 36°54'31".1N, 122°25'11".6E  
(7) position (1) above

area2, joining: (8) 36°55'31".0N, 122°26'44".5E  
(9) 36°55'36".2N, 122°27'09".0E  
(10) 36°55'04".3N, 122°27'19".7E

Blank Page

(11)36°54'58".7N,122°26'56".0E

(12)position (8) above

Note: Keep watching on VHF ch.16&68.

Chart 35145

Source Weihai Navigation Notice 540&992/2022

#### 124.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Dredging(T)

Date August 4, 2018 to June 30, 2023

Area joining: (1)35°07'22".8N,119°23'26".8E  
(2)35°07'38".3N,119°23'35".0E  
(3)35°07'36".3N,119°23'44".3E  
(4)35°07'29".1N,119°23'47".6E  
(5)35°07'11".6N,119°23'55".5E  
(6)35°07'07".0N,119°23'51".0E  
(7)35°07'18".4N,119°23'25".6E  
(8)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.09&16.

Chart 37123

Source Rizhao Navigation Notice 044/2018&994/2022

#### 125.Yellow Sea – Rizhao Port – Lanshan Harbour – Dredging(T)

Date August 4, 2018 to June 30, 2023

Area joining: (1)35°07'00".8N,119°25'11".5E  
(2)35°06'51".6N,119°24'41".1E  
(3)35°06'22".9N,119°24'54".0E  
(4)35°06'21".9N,119°25'35".5E  
(5)35°06'33".0N,119°25'24".0E  
(6)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.09&16.

Chart 37123

Source Rizhao Navigation Notice 045/2018&995/2022

#### 126.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Approaches to Jintang Island – Surveying(T)

Date January 13 to October 15, 2023, 08:00~17:00

Blank Page

Area joining: (1)29°59'26".2N,121°50'16".2E  
(2)29°58'36".1N,121°50'48".4E  
(3)29°58'34".6N,121°50'45".0E  
(4)29°59'24".6N,121°50'12".6E  
(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.14.

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 006/2023

#### 127.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Approaches to Daxiedao – Surveying (T)

Date January 8 to December 25, 2023, anytime

Area joining: (1)29°56'41".2N,121°55'48".2E  
(2)29°56'21".9N,121°56'03".0E  
(3)29°55'54".8N,121°55'16".5E  
(4)29°56'14".1N,121°55'01".7E  
(5)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.14.

Chart 52137 53132

Source Ningbo Navigation Notice 002/2023

#### 128.East China Sea – Zhoushan Archipelago – Chuanshan peninsula Southwards – Pier Construction (T)

Date January 6 to December 31, 2023

Area joining: (1)29°51'33".6N,122°05'44".8E  
(2)29°51'26".9N,122°05'47".8E  
(3)29°51'19".0N,122°05'23".6E  
(4)29°51'35".4N,122°05'17".6E  
(5)29°51'46".6N,122°05'53".7E  
(6)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16&28.

Chart 52137

Source Ningbo Navigation Notice 008/2023

#### 129.East China Sea – Approaches to Damendao – Pipeline Work (T)

Blank Page

**Date** January 4 to June 30,2023, day and night

**Area** joining: (1)27°58'53".8N,121°02'45".2E  
(2)27°58'28".5N,121°01'59".9E  
(3)27°58'51".8N,121°01'37".1E  
(4)27°58'49".4N,120°58'32".9E  
(5)27°59'08".0N,120°58'09".5E  
(6)27°59'25".7N,120°58'41".0E  
(7)27°59'22".0N,120°58'46".7E  
(8)27°59'24".4N,121°01'53".6E  
(9)27°59'10".7N,121°02'06".9E  
(10)27°59'20".5N,121°02'24".3E  
(11)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.16.

**Chart** 55122

**Source** Wenzhou Navigation Notice 003/2023

### 130.Taiwan Strait – Tong’an Bay – Work(T)

**Date** May 10, 2021 to December 31, 2023

**Area** joining: (1)24°37'40".5N,118°10'39".7E  
(2)24°37'40".5N,118°10'29".5E  
(3)24°36'51".6N,118°09'55".2E  
(4)24°36'24".2N,118°09'42".6E  
(5)24°36'24".4N,118°11'27".1E  
(6)24°37'04".7N,118°11'26".5E  
(7)position (1) above

**Note:** Keep watching on VHF ch.08(Tel.:18350852070).

**Chart** 65113

**Source** Xiamen Navigation Notice 028/2021&002/2023

Blank Page



# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.